

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.  
GENERAL

S/9654  
19 February 1970  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ИОРДАНИИ, ИРАКА, ОБЪЕДИНЕННОЙ  
АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, СИРИИ И СУДАНА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 18 ФЕВРАЛЯ 1970 ГОДА НА ИМЯ  
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению наших правительств имеем честь направить при этом для сведения Вашего Превосходительства и с просьбой распространить его в качестве официального документа Совета Безопасности — сообщение, подлинный текст которого (на арабском языке) был выпущен в момент закрытия Конференции пяти арабских государств, состоявшейся в Каире между 7 и 9 февраля 1970 года<sup>I/</sup>. Текст на арабском языке сопровождается неофициальным переводом на английский язык в целях его распространения.

Мухаммад Х.ЭЛЬ-ФАРРА, посол Иордании,  
Постоянный представитель

Аднан РАУФ, Временный поверенный в делах  
Постоянного представительства Ирака

Абдуллах ЭЛЬ-ЭРИАН, Заместитель постоянного  
представителя Объединенной Арабской Республики

Жорж Ж.ТОМЕХ, посол Сирии,  
Постоянный представитель

Абу Бакр ОСМАН, Временный поверенный в делах  
Постоянного представительства Судана

<sup>I/</sup> Это сообщение было также направлено Генеральному секретарю (A/7952).

70-03577

/...

СООБЩЕНИЕ ОТ 9 ФЕВРАЛЯ 1970 ГОДА, ВЫПУЩЕННОЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ  
ПОГРАНИЧНЫХ ГОСУДАРСТВ, СОСТОЯВШЕЙСЯ В КАИРЕ

Пограничные государства, взявшие на себя ответственность за непосредственную защиту арабской нации перед лицом израильской агрессии, собравшиеся в силу существующих тревожных обстоятельств, ознаменованных эскалацией агрессивных израильских военных операций, вновь подтверждают свою решимость освободить узурпированную арабскую территорию и заявляют о своей полной уверенности в непреложной победе.

Пограничные государства твердо убеждены в том, что арабская нация, непоколебимо стоявшая перед лицом огромных искушений в течение всей ее истории, способна справиться с агрессией и восстановить узурпированные права арабов. Из этого следует, что наша решимость продолжать борьбу с врагом и наш отказ подчиниться его воле исходит из твердой основы, включающей в себя все элементы победы.

Мы собрались на настоящем заседании в тот момент, когда Соединенные Штаты Америки занимают новую враждебную позицию в отношении арабской нации и тем самым выявляют свою подлинную приверженность сионизму и израильскому экспансионистскому плану.

Израиль не продвинулся бы так далеко в своей агрессии, в полное пренебрежение всеми человеческими ценностями и принципами, не бросил бы вызова мировому общественному мнению и не нарушил бы положений Устава и резолюций Организации Объединенных Наций, если бы он не продолжал постоянно полагаться на поддержку Соединенных Штатов, снабжающих его оружием и самолетами, разрешающих своим гражданам служить в израильских войсках и предоставляющих Израилю политическую поддержку в международной области.

Это содействие и поддержка не прекращаются в момент, когда Израиль не только узурпировал всю Палестину и изгнал ее население, но продолжает оккупировать территории, принадлежащие трем арабским государствам-членам Организации Объединенных Наций, в целях экспансии и продолжающейся агрессии.

/...

Арабская нация не желает, чтобы ее ресурсы и богатства эксплуатировались для того, чтобы предоставляться в форме помощи и вооружения Израилю. Продолжение такой эксплуатации представляет собой подлинно колониальное явление, которое арабская нация считает своим долгом прекратить.

При таком поведении и продолжающейся поддержке Израиля Соединенные Штаты Америки лишь содействуют распространению угрозы миру и безопасности на Ближнем Востоке и во всем мире, что влечет за собой опасность мировой войны. Соединенные Штаты, таким образом, несут серьезную ответственность перед международным сообществом и перед всем человечеством.

В этой критической фазе истории арабской нации существенно важно, чтобы все арабские государства и весь арабский народ со всеми своими институтами и организациями мобилизовали свои силы и сосредоточили свою энергию для того, чтобы справиться с этим критическим положением в определяющей их судьбу борьбе.

В этой борьбе против агрессии арабская нация не одна. На ее стороне находятся все свободолюбивые, прогрессивные и миролюбивые народы; поэтому пограничные государства обращаются к этим народам и их правительствам с призывом твердо стоять единым фронтом, чтобы дать отпор агрессии и укрепить принципы истины, мира и справедливости.

-----